

## Appendix 3. AMERICAN ENGLISH

### I. Pronunciation (some features of Standard American)

#### 1. Vowels:

often lengthened and nasalized (*GB* → *US*)

[əʊ]	→	[o:]: home, so
[ɒ]	→	[ɑ:]: hot, pot
[ɑ:]	→	[æ]: can't, class, example
[ju:]	→	[u:]: new, duke, tune

#### 2. Consonants:

[r] is pronounced in all positions in a word  
intervocal [t] → [d]: writer, rider ['raɪdə]

### II. Spelling (some typical examples)

-our	→	-or: color, neighbor
-tre	→	-ter: theater, center
-ogue	→	-og: dialog, catalog
-ize/-ise	→	-ize: emphasize, analyze
-se	→	-ce: practice ( <i>v.</i> )
-ce	→	-se: defense, offense
-mme	→	-m: program

### III. Grammar

#### 1. Collective nouns with **sg./pl. v.** → **with sg. v. only**

the audience is/are waiting → the audience is waiting

#### 2. Questions with *have*

has he got?/does he have? → does he have?

I haven't (got)/don't have → I don't have (*in answers*)

#### 3. Question tags (*are less often used*)

You're with us, aren't you? → You're with us, right/OK?

#### 4. Tenses

**Present Perfect, esp. with *just, yet, already*** → **Present Simple**      **Perfect/Past**

I've just seen him there → I just saw him.

*Future*: I/we shall → I/we will

#### 5. Modals

they needn't/don't need → they don't need

#### 6. Conditional sentences: *if/as if* → *like*

She looks as if she's going to cry. → She looks like she's going to cry.

#### 7. Subjunctive is more common in the US.

#### 8. Prepositions *GB* — *US*

(a)round — around	in Bond Street — on Bond Street
toward(s) — toward	at the weekend — on the weekend
out of — out	10 min past 4 — 10 min past/after 4
different from — different from/than	10 to 4 — 10 to/of 4
write to sb. — write sb.	from ... to/till — from ... through
meet sb. — meet with sb.	

## 9. Numerals *GB — US*

115: a / one hundred and fifteen — a / one hundred fifteen

written: date / month / year: 3 / 5 / 1999 — month / date / year: 5 / 3 / 1999

spoken: the third of May / May the third — May third

## *GB — US*

angry – mad  
autumn – fall  
bank holiday – legal holiday  
bank note – bill  
bill – check (restaurant)  
billion (= a million million) – billion (= one thousand million)  
biscuit (sweet) – cookie  
biscuit (unsweetened) – cracker  
blind (window) – shade  
block of flats – apartment house/building  
blue jeans – dungarees  
bomb (success) – bomb (disaster)  
book – make reservations  
break (school) – recess  
briefs – shorts (jockey shorts)  
caravan – trailer  
caretaker/porter – janitor  
car park – parking lot  
centre (city/business) – downtown  
chairman (business) – president  
chemist's shop – pharmacy/drugstore  
chest of drawers – dresser/bureau  
chips – French fries  
chocolate/sweets – candy  
cinema – movie house/theatre  
class/form (school) – grade  
cloakroom – check room  
conscription – draft  
cooker – stove  
courgettes – zucchini  
crisps – chips (potato)  
crossroads – intersection  
cupboard/closet curtains – drapes  
degree – diploma  
district – precinct  
draughts – checkers  
dressing-gown – bathrobe  
dustbin/bin – garbage/ash/trash can  
engaged (phone) – busy  
estate agent – realtor  
fair (fun) – carnival  
flat – apartment  
film – movie  
football/soccer – soccer  
fortnight – two weeks  
full stop (punct.) – period  
gaol – jail  
garden – yard  
ground floor – first floor  
guard (railway) – conductor  
gym shoes/plimsolls – sneakers

handbag – pocket book, purse  
headmaster/mistress – principal  
holiday – vacation  
homely (= pleasant) – homely (= ugly)  
hoover – vacuum cleaner  
ill – sick  
ironmonger's – hardware store  
joint (meat) – roast  
jumper/jersey/sweater/pullover – sweater/pullover  
label – tag  
lecturer/tutor – professor  
leader (in newspapers) – editorial  
leave (school) – graduate  
left luggage office – baggage room  
let – lease/rent  
lift – elevator  
limited (company) – incorporated  
lodger – roomer  
lorry – truck  
lost property – lost and found  
lounge suit – business suit  
mackintosh – raincoat  
mad – crazy  
main road – highway  
maths – math  
module (academic) – course  
motorway – freeway/throughway/super highway  
neat (drink) – straight  
newsagent – news dealer/news stand  
nought – zero  
noughts and crosses – tic-tac-toe  
number plate – license plate  
packed lunch – sack lunch  
pants – shorts (underwear)  
pavement/footpath – sidewalk  
personal call – person to person  
petrol – gas(oline)  
post – mail  
prison – penitentiary  
pub – bar  
public conveniences – restroom/toilet/comfort station  
pudding – dessert  
purse – change purse  
quay – wharf/pier  
pupil (at school) – student  
queue – line  
railway (carriage) – railroad (car)  
rasher (bacon) – slice  
reception (hotel) – front desk  
receptionist – desk clerk  
return ticket – roundabout trip ticket  
revise for an exam – review for an exam  
ring up – call/phone  
road surface – pavement  
rubber – eraser  
rubbish – garbage/trash  
semi-detached – duplex  
school, college, university – school  
shop – store

shop assistant – sales clerk/girl  
settee – love seat  
sideboard – buffet  
single ticket – one-way ticket  
sit/take an exam – take an exam  
skipping rope – jump rope  
skirting board – baseboard  
sledge/tobogan – sled  
sofa – couch/davenport  
staff (university) – faculty  
state school – public school  
study/read/do a subject (university students) – study/major/concentrate in a subject  
stupid – dumb  
sweets – candy  
tap – faucet  
telegram – wire  
term (academic, 3 in a year) – semester (2 in a year)  
timetable – schedule  
tin – can  
traffic lights – stop lights/traffic signals  
trainers (sport shoes) – sneakers  
trousers – pants/slacks  
trunk call – long-distance call  
tube/underground – subway  
undergraduates:  
    1st year – freshman  
    2nd year – sophomore  
    3rd year – junior  
    4th year – senior  
van/lorry – delivery truck  
vest – undershirt  
waistcoat – vest  
wallet – billfold  
wardrobe – closet  
wash up – do the dishes  
wash your hands – wash up  
zed – zee